

**22 DE DESEMBRE DE 2024**  
**DIUMENGE IV D'ADVENT**  
**MISSA CONVENTUAL**  
**(10:30 h)**

**INTROIT**

Motet *Rorate cæli*, Francisco Guerrero (1528-1599)

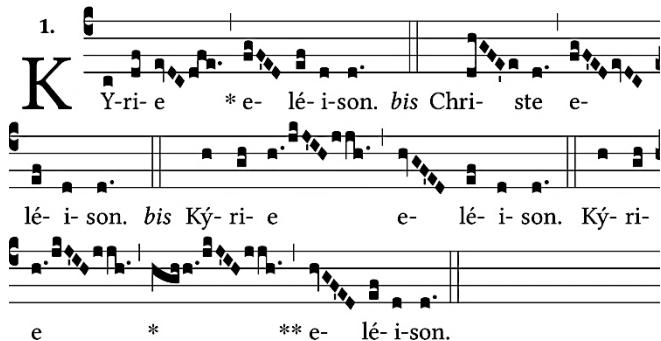
*cf. Is 45, 8*

**Rorate cœli desuper et nubes pluant justum.**  
**Aperiatur terra, et germinet salvatorem:**  
**Ostende nobis Domine misericordiam tuam et salutare tuum da nobis:**  
**Veni Domine et noli tardare.**

Cels, degoteu des de dalt i que els núvols ploguin al just.  
 Que la terra s'obri perquè floreixi el salvador.  
 Mostreu-nos, Senyor, la vostra misericòrdia, i doneu-nos la salvació.  
 Veniu, Senyor, no tardeu més.

*Destilad, cielos, el rocío; lloved, nubes, al justo.*  
*Que la tierra se abra para que florezca el salvador.*  
*Muéstranos, Señor; tu misericordia, y danos la salvación.*  
*Ven, Señor; no tardes más.*

**KYRIE** (Cant gregoriana: Kyrie XVII A, *Kyrie »Salve«*)



1. K Y-ri- e \* e- lé- i-son. bis Chri- ste e-  
 lé- i-son. bis Ký- ri- e e- lé- i- son. Ký- ri-  
 e \* \*\* e- lé- i-son.

Senyor, tingueu pietat.  
 Crist, tingueu pietat.  
 Senyor, tingueu pietat.

*Señor, ten piedad.*  
*Cristo, ten piedad.*  
*Señor, ten piedad.*

**PSALM RESPONSORIAL** · Música: Ireneu Segarra, OSB (1917-2005)

*Psalm 79, 2-3.15-16.18-19 (R.: 4)*

Pastor d'Israel, escolteu-nos.  
 Vós que teniu querubins per carrossa,  
 desvetlleu el vostre poder,  
 veniu a salvar-nos.

*Pastor de Israel, escucha.*  
*Tú que te sientas sobre querubines,*  
*despierta tu poder*  
*y ven a salvarnos.*

**R.**



Déu de l'u - ni - vers, re - no - veu - nos,  
 feu - nos veu - re la cla - ror de la  
 vos - tra mi - ra - da i se - rem sal - vats.

Déu de l'univers,  
 gireu des del cel els vostres ulls,  
 veniu i visiteu aquesta vinya,  
 que la vostra mà havia plantat  
 i havia fet robusta i forta

*Dios del universo, vuélvete:*  
*mira desde el cielo, fijate,*  
*ven a visitar tu viña.*  
*Cuida la cepa que tu diestra plantó*  
*y al hijo del hombre que tú has fortalecido.*

**R.**  
 Que la vostra mà reposi sobre l'home que serà el vostre braç dret,  
 el fill de l'home a qui vós doneu la força.  
 No ens apartarem mai més de vós;  
 guardeu-nos vós la vida  
 perquè invoquem el vostre nom.

*Que tu mano proteja a tu escogido,*  
*al hombre que tú fortaleciste.*  
*No nos alejaremos de ti:*  
*danos vida,*  
*para que invoquemos tu nombre.*

**R.**

## AL·LELUIA

*Al-leluya, al-leluya, al-leluya!*

Sóc l'eslava del Senyor: que es compleixin en mi les teves paraules.

**CREDO · Símbol dels Apòstols · Música:** Lluís Romeu (1874-1937)

Amplitud i fermesa

35 Cresc en un Déu, Pa-re tot-po-de-ro-s, cre-a-dor del cel i de la ter-ra. I en Je-su-crist, ú-nic Fill seu i Se-nyor nos-tre; el qual fou con-ce-but per o-bra de l'Es-pe-rit Sant, p-nas-qué de Ma-ri-a Ver-ge; pa-tí so-ta-el po-der de Ponç Pi-

40 glé-si-a ca-tò-li-ca, a-pos-tò-li-ca, ro-ma-na; la co-mu-ni-dels sants; la re-mis-sió dels pe-cats; la re-sur-rec-ció de la carn; la vi-da per-du-ra-bla. A-

44 allarg.

35 Cresc en un Déu, Pa-re tot-po-de-ro-s, cre-a-dor del cel i de la ter-ra. I en Je-su-crist, ú-nic Fill seu i Se-nyor nos-tre; el qual fou con-ce-but per o-bra de l'Es-pe-rit Sant, p-nas-qué de Ma-ri-a Ver-ge; pa-tí so-ta-el po-der de Ponç Pi-

40 glé-si-a ca-tò-li-ca, a-pos-tò-li-ca, ro-ma-na; la co-mu-ni-dels sants; la re-mis-sió dels pe-cats; la re-sur-rec-ció de la carn; la vi-da per-du-ra-bla. A-

44 allarg.

35 Cresc en un Déu, Pa-re tot-po-de-ro-s, cre-a-dor del cel i de la ter-ra. I en Je-su-crist, ú-nic Fill seu i Se-nyor nos-tre; el qual fou con-ce-but per o-bra de l'Es-pe-rit Sant, p-nas-qué de Ma-ri-a Ver-ge; pa-tí so-ta-el po-der de Ponç Pi-

40 glé-si-a ca-tò-li-ca, a-pos-tò-li-ca, ro-ma-na; la co-mu-ni-dels sants; la re-mis-sió dels pe-cats; la re-sur-rec-ció de la carn; la vi-da per-du-ra-bla. A-

44 allarg.

¡Aleluya, aleluya, aleluya!

*He aquí la esclava del Señor; hágase en mí según tu palabra.*

*cf. Lc 1, 38*

## OFERTORI

Motet *Ave Maria*, Orlando de Lassus (1532-1594)

**Ave Maria, gratia plena,  
Dominus tecum.  
Benedicta tu in mulieribus,  
et benedictus fructus ventris tui,  
Jesus.  
Sancta Maria, Mater Dei,  
ora pro nobis peccatoribus,  
nunc, et in hora mortis nostrae.  
Amen.**

Déu vos salve, Maria, plena de gràcia,  
el Senyor és amb vós.  
Beneïda ou vós entre totes les dones,  
i beneït és el fruit del vostre sant ventre,  
Jesus.  
Santa Maria, Mare de Déu,  
pregueu per nosaltres, pecadors,  
ara i en l'hora de la nostra mort.  
Amén.

Dios te salve María, llena eres de gracia,  
el Señor es contigo.  
Bendita tú eres entre todas las mujeres  
y bendito es el fruto de tu vientre Jesús.  
Santa María, Madre de Dios,  
ruega por nosotros pecadores,  
ahora y en la hora de nuestra muerte.  
Amén.

**SANCTUS (Cant gregoriana: Sanctus VIII de Angelis)**

6. (XI) XII. s.

S An-ctus, \* Sanctus, San-ctus Dó-mi-nus De-us Sá-ba-oth. Ple-ni sunt cæ-li et ter-ra gló-ri-a tu-a. Ho-sánna in excél-sis. Bene-dí-

Sant, sant, sant és el Senyor, Déu de l'univers. El cel i la terra són plens de la vostra glòria. Hosanna a dalt del cel! Beneït el qui ve en nom del Senyor. Hosanna a dalt del cel!

ctus qui ve-nit in nômi-ne Dó-mi-ni. Ho-sán-na in ex-cél-sis.

Santo, santo, santo es el Señor, Dios del Universo. Llenos están el cielo i la tierra de tu gloria. ¡Hosanna en el cielo!  
Bendito el que viene en nombre del Señor. ¡Hosanna en el cielo!

*cf. Lc 1, 26.43*



## AGNUS DEI (Cant gregoriana: Agnus Dei VIII de Angelis)

XV. s.

6. **A**gnus De-i, \* qui tol-lis peccá-ta mun-di :  
 mi-se-ré-re no- bis. Agnus De-i, \* qui tol- lis pec-

cá-ta mun-di : mi-se-ré-re no- bis. A-gnus De-i, \*  
 qui tol-lis peccá-ta mun-di : dona no-bis pa- cem.

Anyell de Déu, que lleveu el pecat del món: tingueu pietat de nosaltres.

Anyell de Déu, que lleveu el pecat del món: tingueu pietat de nosaltres.

Anyell de Déu, que lleveu el pecat del món: doneu-nos la pau.

*Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros.*

*Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros.*

*Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, danos la paz.*

## COMUNIÓN

Motet *Ecce Virgo concipiet*, Cristóbal de Morales (1500-1553)

*Cf. Is 7, 14; 9, 6b-7a*

**Ecce virgo concipiet et pariet filium  
 et vocabitur nomen ejus:  
 Admirabilis, Deus Fortis.  
 Super solium David, et super  
 regnum ejus sedebit in aeternum.**

Heus ací que la donzella ha concebut i  
 tindrà un fill, i el seu nom serà: Déu  
 Admirable i Fort. Seurà al tron de David, i  
 el seu regnat no tindrà fi.

*He aquí que la virgen concebirá y tendrá un  
 hijo, y su nombre será: Dios Admirable y  
 Fuerte. Se sentará sobre el trono de David y  
 su reino no tendrá fin.*

## FINAL

Motet *Dixit Maria*, Hans Leo Hassler (1564-1612)

*Lc 1, 38*

**Dixit Maria ad angelum:  
 Ecce ancilla Domini,  
 fiat mihi secundum verbum tuum.**

Maria respongué a l'àngel:  
 «Sóc l'esclava del Senyor;  
 que es faci em mi segons la teva paraula.»

*María respondió al ángel:  
 "Soy la esclava del Señor;  
 hágase en mí según tu palabra."*